



eBULLETIN

Українська Католицька Церква
Покрова Пресвятої Богородиці

Holy Protection of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Church

419 Pearl Street, BURLINGTON, ON L7R 2N2

ph. 905-634-6598 Pastor's cellphone 905-320-3974

Pastor: Father Zenon Walnykyj

Parish Safeguarding Officer's phone: 365-737-9144

Parish Website: WWW.HPUCC.CA Parish email: holyprotection-burlington@outlook.com

8-ГО БЕРЕЗНЯ 2026

3-тя Неділя Великого Посту

MARCH 8, 2026

3rd Sunday of Lent

Недільна Божественна Літургія 9:00 рано в англійській мові; 10:30 рано в українській мові
Sunday Divine Liturgy: 9:00 am in English language; 10:30 in Ukrainian language

МОЛИТВА

Не схиляється вже меч вогнений,
щоб охороняти брами Раю, бо надійшло
преславне погашення — Древо Хресне;
жало смертне і перемога пекла
подолані; бо Ти, Спасе мій, зійшов до
пекла, кажучи всім: увійдіть знову в рай.
Аміль.

PRAYER

O Lord, Jesus Christ, to Your Cross we bow
down today. We venerate this sign of Your
great love and victory over sin and death.
We thank you, O Lord, for embracing the
Cross to save us. Help us to carry our own
crosses with faith, to follow You with
courage; and to find hope even in suffering.
May Your Cross always remind us, that Your
love conquers all, even death. Amen.



ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Вісник можна читати на нашому парафіяльному вебсайті...

Ми зустрілися з труднощами масової розсилки бюлетенів, тому заохочуємо Вас читати бюлетень в електронному вигляді на нашому парафіяльному вебсайті.

Скануйте QR-код, додавайте сторінку до списку Обраних та відкривайте бюлетень на своєму смартфоні.



PARISH NEWS

You can read our Bulletin on our parish website...

We have encountered difficulties in sending mass-group emails and therefore we encourage you to read our Parish Bulletin on our website.

Scan this QR code, add the web page to your Favourites, and read the Parish Bulletin on your smartphone.



В нашій парафії ми відновили практику недільної зустрічі при каві і солодкому – дохід з яких призначається на допомогу Україні. Ми організуємо групу волонтерів готових печи солодке на цю ж ціль. Листа де записуватись у

Парафіяльній Залі або будь ласка контакуйте Парафіяльну Канцелярію 905-634-6598

We have renewed our tradition of Sunday Coffee Socials – Welcome back to the Parish Hall! Note that income from this activity will be forwarded toward help in Ukraine. We are organizing a group of volunteers who would like to share their baking skills and bake sweets for this activity. You can sign-up your name on the List at the Parish Hall or call Parish Office 905-634-6598



Парафіяльний Координатор Захисту

Єпархіяльний Протокол про Захист від Різних Видів Насильства Української (Греко) Католицької Єпархії Торонта і Східньої Канади є укладений щоб усі звинувачення щодо фізичного і сексуального насильства та інших форм поганої поведінки розслідувались відповідально, прозоро та з належною турботою і увагою. Свої заяви в таких справах, Ви можете зголосити до Вашого Пароха/Адміністратора або **Парафіяльного Координатора Захисту пані Ліди Нарожняк тел. 365-737-9144**, або Анет Гривни, Єпархіяльного Координатора Захисту на імейл: safeguarding@ucetec.org. Більше інформації можете знайти на Єпархіяльній веб-сторінці: <https://ucet.ca/safeguarding/>

Parish Safeguarding Officer

The Ukrainian Catholic Eparchy of Toronto and Eastern Canada's *Eparchial Safeguarding Policy* is designed to ensure that all allegations of physical and sexual abuse and other misconduct are handled responsibly, transparently, and with all due care and attention. To speak to someone about a concern, please contact your Pastor/Administrator, **Parish Coordinator of Care (PCC), Ms Lida Narozniak at 365-737-9144**, or Annette Hrywna, Eparchial Coordinator of Care, at email: safeguarding@ucetec.org. More information is available on the Eparchial Website: <https://ucet.ca/safeguarding/>

Парафіяльний Фонд Допомоги Україні (і Біженцям)

Ми свідомі що останнім часом на всіх впало багато закликів щодо фінансової допомоги пов'язаної з гуманітарною кризою в Україні. Ми свідомі що вихід з пандемії коронавіруса і економічні обставини теж не є сприятливі. І тому зі щирого серця дякуємо всім Вам за несамовито щедри пожертви на допомогу жертвам російської агресії. Ми також розуміємо що економічні спроможності не є невичерпними. Однак за повідомленням нашої Єпархії, ми знаємо що і в нас можемо сподіятись людей – біженців, які потребуватимуть нашої допомоги тут, в нашій Парафії. Тому ми вмісто з Парафіяльною Радою вирішили заініціювати благодійний фонд де ми будемо нагромаджувати кошти на безпосередню допомогу з нашої Парафії для потерпілих в Україні а особливо тут на місці. Це довгостроковий проєкт на зразок Парафіяльного Будівельного Фонду. Ми виготуємо особливі конвертки призначені на ці пожертви. Ми не очікуємо від Вас негайного відгуку але будь ласка про спроможності коли можливо у Вас знайдеться фінансова можливість пам'ятати за цей фонд.

PARISH UKRAINE/REFUGEE RELIEF FUND

We are well aware that lately, we all have been canvassed with multiple calls to provide financial donations to humanitarian relief efforts in Ukraine. We are well aware that as we slowly emerge from Covid-19 pandemic the economic circumstances are not the greatest, either. Therefore, with double of gratitude we thank all of you, who have responded so generously to help the victims of Russian aggression. We are also mindful that our economic resources are not without limits. However, as informed by our Eparchial Chancery, we are also aware that we should be ready of being confronted with refugees in need right here in our Parish. Therefore, along with Parish Council we have initiated the establishment of parish relief fund to finance our charitable projects to help victims of war in Ukraine and Ukrainian refugees who will happen to settle here in our Burlington. This is a long-term project such as Parish Building Fund is. We will prepare special envelopes designated for these donations. We do not expect an immediate response, rather we would like everyone to keep in mind and respond to this call for financial contributions as an option to share any spare treasure we may have.

Меблі новоприбулим і потребуючим...

Пан Бріан Гоульд, член церковників які вітають вас у храмі, та волонтер добродійної організації **Ротарі Клуб – Північного Бурлінгтону** повідомив нас про можливість скористатися "банком меблів". Ця організація збирає меблі від донорів щоб передати їх потребуючим. Як ви в потребі і потрібно вам якісь меблів будь ласка контакуйте нас через імейль або запитайте о пана Браяна коли ви храмі на недільній богослужбі. Так само як ви хотілиб подарувати меблі просимо нас повідомити.

Furniture for newcomers/those in need...

Mr. Brian Gould, our Church Usher and a member of Rotary Club Burlington North has graciously made us aware of possibility to access a "furniture bank". Among many other noble projects, **Rotary Club Burlington North** collects gently used furniture for the purpose of helping less fortunate in our community. If you are a newcomer or find yourself in acute need, please contact us via email or ask for Mr. Brian next time you are at Sunday Worship. Also, if you would like to donate furniture, please, let us know.

Запрошуємо записуватись в почет парафіян
Заохочуємо Вас записатись у почет парафіян до нашої Парафії. По більше інформації щодо реєстрації, щодо переваг бути парафіянином та про забезпечення щодо зберігання Вашої інформації будь ласка контакуйте о. Зенона 905-320-3974

We invite you to register with our Parish

We encourage you to register with our parish. For more information regarding the registration, its benefits as well as protocols to secure your information please, contact Fr. Zenon 905-320-3974

Організується Недільна Школа...

Ініціативна група парафіян організує поновлення діяльності недільної школи для дітей віком від садочку до 8-го класу та школярів середніх шкіл. Зайняття заключатимуть навчання про нашу віру, традиції тощо... Потребуємо волонтерів які готові допомагати з цим проєктом. Коли ви заінтересовані, контакуйте нас на імейль на парафіяльну адресу: holyprotection-burlington@outlook.com .

Sunday School is being organized...

In initiative group of parishioners is planning to renew the operation of our Parish Sunday School for kids ages from Kindergarten-Gr.8 and for high school students. Activities will encompass discovering our faith, traditions etc... We need volunteers who are ready to help with this project. If you are interested please, reach out to us via Parish Email: holyprotection-burlington@outlook.com .



ПОСВІДКИ ВІД ПРИБУТОВОГО ПОДАТКУ....

Посвідки від прибуткового податку за 2025 рік є готові до відібрання. Будь ласка звертайтеся до церковників в притворі храму. Дякуємо Вам

за Вашу жертвенність на добро нашої парафіяльної спільноти! Хай Господь благословить всіх Вас!

INCOME TAX RECEIPTS....

Please contact Church Ushers at the church vestibule to receive your 2025 Income Tax Receipt. We thank all of you for your generous support of our parish community! God Bless you all!



ПРОБИ ЦЕРКОВНОГО СПІВУ....

Запрошуємо Вас на проби церковного співу у підготовці до особливих Богослужб Страсного Тижня та Великодніх Торжеств. Всі запрошені! Не потрібно ніякого музичного досвіду! Репетиції проходять **у середу о год. 7:30 ввечір – 18 і 25 березня і 1-го квітня** в церковному храмі.

PRACTICES OF CHURCH SINGING....

We all of you to join us for practices of church singing in preparation for unique prayers of Holy Week and Easter celebrations. All are welcome! No musical training is necessary! Practices will take place on **Wednesday nights @ 7:30 pm on March 18 and 25; and April 1st** at the church temple.

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ - FINANCIAL STATEMENT

Sunday, March 1, 2026

- ❖ Donations at Divine Liturgy in English language were: \$585.00
- ❖ Donations at Divine Liturgy in Ukrainian language were: \$850.00
- ❖ Donations to Parish Building Fund were together: \$460.00
- ❖ Donations at Sunday Coffee Social: \$89.50

❖ *We send our thanks to all of you for your kind generosity! God Bless you all!*

❖ *Щире спасибі усім Вам за Вашу щедрість! Щастя Вам Боже!*

БОГОСЛУЖБИ НА ТИЖНІ DIVINE WORSHIP DURING THE WEEK

СЕРЕДА - 11.03.2026 - WEDNESDAY

6:30 ввечір Літургія Перед-Освячених Дарів в наміренні за здоров'я і спасіння усіх хворих і немічних
(Богослужба по більшості в англійській мові, деякі молитви і читання Св. Письма в українській мові)

6:30 pm Liturgy of Presanctified Gifts dedicated for health and salvation of all sick and disabled

(Divine Worship predominantly in English language, with some prayers and Holy Scripture readings in Ukrainian)

П'ЯТНИЦЯ - 13.03.2026 - FRIDAY

6:30 ввечір СОРОКОУСТИ - Великопосний Парастас за упокій душ померлих

(Богослужба по більшості в українській мові, деякі молитви і читання Св. Письма в англійській мові)

6:30 pm - SOROKOUSTY - Parastas - Lenten Memorial Prayer for the repose of the souls of the departed

(Divine Worship predominantly in Ukrainian language, with some prayers and Holy Scripture readings in English)

НОВИНИ ГРОМАДИ



НОВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ХОР

Під патронатом СУМ – організується новий Український Хор в околиці Гамільтон/Бурлінгтон і ви запрошені прилучитися!

Запрошуємо дорослих чоловіків і жінок. По більше інформації, будь

ласка контакуйте Марічку Данкен тел. 905-691-2949.

COMMUNITY NEWS

NEW UKRAINIAN CHOIR

Under the auspices of SUM new Ukrainian Choir is being organized in the Hamilton/Burlington area and you are invited to join! Adult men and women are welcome! Please contact Marichka Duncan at 905-691-2949 for more information.



SPIRITUAL BOUQUET FOR METROPOLITAN LAWRENCE HUCULAK, OSBM

Bishop Bryan is inviting the clergy and faithful of our Eparchy to participate in a special **Spiritual Bouquet** for Metropolitan Lawrence Huculak as he celebrates a double milestone in 2026: his 75th birthday and the 20th anniversary of his installation as Metropolitan. And next year he will be celebrating two additional milestones: his monastic profession and priestly ordination (50th anniversary), and his episcopal consecration (30th anniversary). A spiritual bouquet is a collective gift of prayers, Liturgies, and sacrifices offered for his intentions. Please submit your prayerful contributions via our online form by **March 20, 2026**, so they may be compiled and presented from our Eparchy during a testimonial banquet in his honour on April 14. **Submit your offerings here:** <https://forms.office.com/r/adt6HC0ecx>

Note: Tickets for the Testimonial Banquet on April 14 at the Victoria Inn (Winnipeg) are available until March 25 through the Archeparchy office.

ДУХОВНИЙ БУКЕТ ДЛЯ МИТРОПОЛИТА ЛАВРЕНТІЯ ГУЦУЛЯКА, ЧСВВ

Владика Браєн запрошує єпархіяльне духовенство і вірних мирян взяти участь у спеціальному **Духовному букеті** для Високопреосвященнішого митрополита Лаврентія Гуцуляка, з нагоди подвійного ювілею у 2026 році: 75-річчя від дня народження та 20-ліття на митрополичому престолі. А наступного року він святкуватиме ще два важливі ювілеї: чернечих обітів та священничого рукоположення (50-та річниця) і

єпископської хіротонії (30-та річниця). Духовний букет – це спільний дарунок молитов, Божественних Літургій та жертв, принесених у наміренні нашого Митрополита. Просимо скласти Ваші молитовні та духовні цвіти через нашу онлайн-форму **до 20 березня 2026 року**, щоб вони могли бути зібрані та представлені від нашої єпархії під час бенкету, яка готується на його честь 14 квітня. **Можна подати свої духовні цвіти тут:** <https://forms.office.com/r/adt6HC0ecx>

Примітка: Квитки на урочистий бенкет, що відбудеться 14 квітня у Victoria Inn (Вінніпег), можна замовити до 25 березня через канцелярію Архієпархії.





ВЕСНЯНИЙ СПІВОЧИЙ ТАБІР



СПІВАЙМО РАЗОМ



Запрошуємо дітей від 7 до 15 років на весняний вокальний табір при церкві Покрови Пресвятої Богородиці в Бірлінгтоні

Щодня з 16 до 20 березня 2026 - 9:30 до 16:00 діти:

- ✦ опануватимуть основи правильної співочої техніки
- ✦ вчитимуться співати в ансамблі та чути одне одного
- ✦ розвиватимуть музичний слух і ритм
- ✦ працюватимуть над сценічною впевненістю
- ✦ співатимуть українською мовою
- ✦ гратимуть у музичні та творчі ігри

Навчання проходитиме професійно, але в легкій, ігровій формі — з теплом, підтримкою та радістю.

✦ Підсумковий концерт 20 березня о 3й годині

Керівниця табору — хоровий диригент, викладач вокалу та фортепіано Богдана Ляшко

Реєстрація

\$100.00

Локація



Український Бенкетний Зал
2077 Pine St, Burlington, ON L7R 1G1

Довідкова інформація

416-841-3457 | oksana.mykhalyuk@gmail.com



FUNDRAISER

PEROGIE & SAUSAGE DINNER

Menu: Eight (8) Perogies, One (1) Sausage Link,
Cooked Village Sauerkraut, Fried Onions & Sour Cream

Take-Out Only
\$15.00 cash



Ukrainian Catholic Women's League of Canada



Saturday
March 14, 2026
1:00 - 4:00 pm

Pysanka Workshop

Learn how to write Ukrainian Easter Eggs

FRIDAY MARCH 27, 2026

12:30 pm - 6:00 pm

Orders accepted up until Thursday March 26 th

Pre-Order by using QR Pre-Order by Phone or Email



Natalie 289-707-1452
Pre-Pay by E-transfer
UCWLC4BUR@GMAIL.COM

Please * Indicate pick up time
Btw 12:30-6 pm

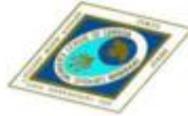
Ukrainian Banquet Hall



**2077 Pine St,
BURLINGTON ON**

STAND WITH UKRAINE

Ukrainian Catholic Women's League of Canada
Holy Protection Ukrainian Catholic Parish



Ukrainian Banquet Hall
2077 Pine St. BURLINGTON

Please register by **Thursday, March 5th**
Adults \$30.00 Children (8-13) \$10.00

Includes 2 eggs, wax and egg dyeing
Bring your own kistka (writing tool)

or
Purchase kistka for \$ 5.00
Please order kistka when registering



ucwlc4bur@gmail.com
905.335.6534

Please bring pencil and egg container.

B	I	N	G	O
				
		Admission \$10 Per Person		
				
				

SUNDAY MARCH 29, 2026
Perogy lunch @ 1:30pm • Bingo starts @ 3:00pm
Beautiful Ukrainian Easter Eggs, raffle prizes, & more!
Ukrainian Banquet Hall 2077 Pine Street, Burlington

PLEASE BRING REMOVABLE BINGO CHIPS (Cheerios, Pennies, etc) AS CARDS ARE NOT DISPOSABLE

SAT MARCH 28TH

EASTER MARKET & GARAGE SALE

10:00AM - 3:00PM

Ukrainian Hall at 2077 Pine Street, Burlington

TO RENT A SPACE, CONTACT:
Stephen Pichocki (905)-730-0354 | spichocki@yahoo.com

ДУХОВНЕ ЗНАЧЕННЯ ХРЕСТОПОКЛОННОЇ НЕДІЛІ

Хрестопоклонна неділя пригадує нам сильну зброю, що її має кожний християнин у боротьбі з ворогами за своє спасення, тією зброєю є святий хрест. І якраз цієї неділі хрест виступає перед нами як знамено сили, знамено спасення та знамено перемоги і тріумфу.

Синаксар — духовна наука на утрені цієї неділі — добре пояснює нам причини почитання святого хреста в Хрестопоклонну неділю. Тут читаємо таке: “Цієї неділі, третьої в пості, святкуємо почитання чесного й животворного хреста з наступної причини: Тому що 40-денним постом якимось і ми розпинаємося, занаящені пристрастями стаємося огірчені, і знеможені, то ставиться перед нами чесний і животворний хрест, щоб він нас відсвіжив, покріпив, пригадав нам страсті Господа нашого Ісуса Христа та нас потішив... Подібно, як ті, що, відбуваючи довгу й тяжку дорогу, чуються змучені, і коли знайдуть дерево багате в тінисте листя, трохи там відпочивають і, наче відмолодившись, ідуть у дальшу путь, так і сьогодні, в часі посту й посеред прикрої дороги й подвигу, святі Отці посадили життєдайний хрест, щоб дав нам відпочинок і прохолоду та щоб нас, утомлених, зробив мужніми й легкими до дальшого труду... Або, коли надходить цар, то найперше несуть перед ним його знамена й берло, а відтак він сам приходить, тішиться і радіє, а з ним радіють його піддані, так і Господь наш Ісус Христос, який бажає показати нам свою перемогу над смертю і славне явління у дні Воскресення, посилає наперед своє берло, царське знамено — животворний хрест, що наповнює нас радістю і прохолодою та приготує нас, скільки це можливо, прийняти і самого Царя та славити світлого Переможця... Тому що хрест зветься деревом життя і є тим деревом, що було посаджене серед едемського раю. Святі Отці посадили хресне дерево посеред 40-ці, пригадуючи нам і про лакітство Адама, і про його зцілення цим деревом, бо, живлячись ним, уже більше не вмираємо, але ще дужче оживляємося... “.

THE THIRD SUNDAY OF THE GREAT FAST - VENERATION OF THE HOLY CROSS

This Sunday is the halfway point in Lent. Midway on our journey to Holy Week and Pascha, many of us are tiring of our spiritual disciplines. What we approached with joy the first week has now turned into a chore. We have become aware how little love we have in our hearts, which can be very discouraging. For this reason, the Church uses this Sunday to direct our attention to the Cross. The Cross is our strength and our salvation. We look to it and pray to Christ to give us strength to complete this journey. The Gospel passage for this Sunday challenges us again to commit our whole lives to Christ. As Christ was crucified for our salvation, we are called to take up our meager cross and follow Christ by crucifying our sinful desires and surrendering our will to His.

Jesus extends His invitation to us once again to “deny ourselves, take up our cross and follow Him.” According to accepted English dictionaries, “deny” means to refuse, reject, repudiate and/or to declare something untrue. If we limit ourselves to these definitions, we do an injustice to the deeper meaning of Christian self-denial. For a clearer picture of what Jesus means, we must return to the original Greek text. The Greek is “aparnisastho” and it has the meaning of renunciation and absolute rejection of whatever is incongruous with Jesus’ planned salvation for us.

There are those of us who have a narrow and limited understanding of self-denial. We pick and choose at random what we will give up and what we will do in the name of Christianity. We proceed to label them “Our little crosses we must bear.” “I’ll give up movies and/or TV during lent.” Thus we end up with a list of trivialities that have no bearing on the “self-denial” Jesus speaks about in our gospel lesson for today. Christ-like self-denial goes much deeper. It penetrates the facade which hides our hidden sins, our shortcomings and our faults.

Utter denial does not mean depriving ourselves of the necessities of life, nor does it mean we must become paupers and live in rags. Neither does it mean we must lose our individuality, personality and identity. When Jesus speaks of total and utter denial of self, He means we must subordinate our clamoring ego that prohibits us from being the Children of God we were intended to be. Good intentions are not enough. This is why Jesus says, “If anyone would come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me.”

“Take up your cross and follow me” means to get started on our journey to salvation. If the road we are on does not have God’s Eternal Kingdom as its destination, then we had better make a U-turn and find the right one!

“Taking up our cross and following Jesus” means trying harder when those moments of calamity, tragedy, sorrow and loss and grief beset us. It means bringing under control our uncontrollable anger, our undue insensitivity, our impatience and impetuosity. It means subduing our temperament and disposition so that we can master them rather than their mastering us.

Our Church gives us this Third Sunday of Lent—Mid-point to Golgotha—to pause with Jesus, to refresh ourselves spiritually, to assess our Lenten journey and to continue with greater determination. But the initiative is still ours. There is no way into spring but that we endure the rigors of winter. There is no way we can arrive to Easter Sunday if we do not live the agonies of all our Good Fridays. There is no way we can achieve eternal life with God unless we deny ourselves utterly and totally in Christ. This we do when we endure and sustain our own personal crosses and follow Him.

Inasmuch as in the forty days of fasting we in a way crucify ourselves and become bitter, despondent and failing, the Life-giving Cross is presented to us for spiritual refreshment and assurance, for remembrance of our Lord’s Passion and for comfort. Like those who are following a long and tedious path are tired, see a beautiful tree with many leaves, they would sit in its shade and rest for a while and then, as if rejuvenated, they will continue their journey. Likewise today, in the time of fasting and difficult journey and effort, the Life-giving Cross was planted in its midst by the Holy Fathers of the Church to give rest and spiritual refreshment, to make us light and courageous for the remaining task.

